

# CARTELERARANDINA



GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20 MARCA Y FORMATO REGISTRADOS 2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

**ARANDINA**  
FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

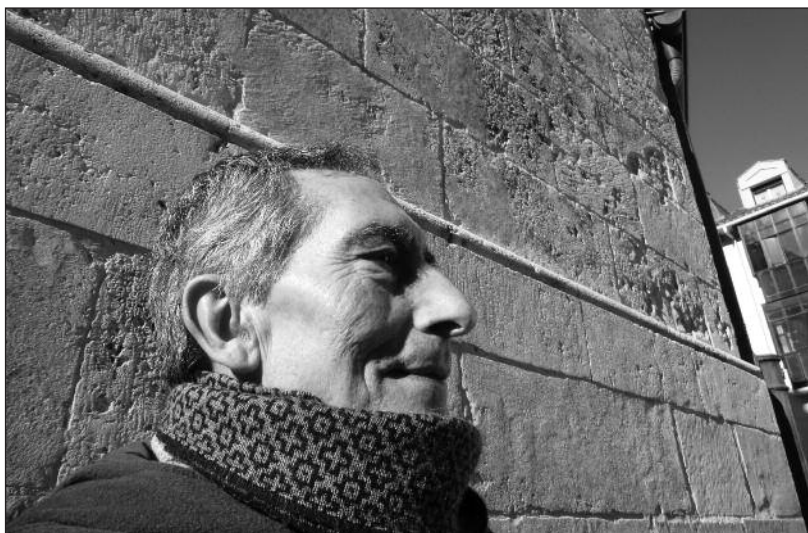
N.º 835 • 20 DE DICIEMBRE DE 2016

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta. 09400, Aranda de Duero  
Tels.: 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

**20 años** **TODO LIBRO** **Celebra con Todo Libro sus 20 AÑOS.**  
**ESTAS NAVIDADES regala lectura para toda la familia.**

www.todo-libro.com  
CENTRO ISILLA ARANDA DE DUERO



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Manuel Arandilla Navajo. Año: 2016. (Comentario en portada).

## MANUEL ARANDILLA, UN BIBLIOTECARIO EJEMPLAR

El pasado mes de noviembre, después de más de tres décadas al frente de la Biblioteca Municipal de Aranda de Duero, nuestro querido Manuel Arandilla se jubiló. Los asistentes al homenaje celebrado en honor a don Manuel con motivo de su jubilación pudieron comprobar el cariño y la gratitud que el pueblo de Aranda guarda a la persona que más ha contribuido al desarrollo de la cultura en nuestra población a lo largo de su historia reciente.

Manuel Arandilla nació en Aranda de Duero en enero de 1950. Estudió hasta el bachillerato en su villa natal, trasladándose después a Valladolid para estudiar Física y, más adelante, a Lovaina, donde se graduó en Sociología. Aquellos años de formación universitaria y descubrimientos por el extranjero forjaron al hombre de elevada cultura que, una vez de regreso en la ribera del Duero, jugaría un papel decisivo para la puesta en marcha de la empresa cultural más ambiciosa que haya conocido Aranda: la Biblioteca Municipal.

La apertura de la biblioteca se produjo en 1985, año en que Manuel Arandilla se inició como bibliotecario. Su sede primitiva se hallaba en el edificio de las Francesas y su colección procedía de la formidable biblioteca del salón de recreo de Burgos existente en el hoy desaparecido Teatro Principal.

**SONRISALUD**  
INSTITUTO DENTAL AVANZADO

**tu boca, se merece lo mejor**

IMPLANTOLOGÍA DENTAL  
C/ Burgo de Osma, 64 - ARANDA  
**947 510 269**  
f sonrisalud.es

Clinica Dental Certificada por Aenor

**SALUD TOTAL**  
CLÍNICA DENTAL

*Ponemos a tu alcance la última tecnología*

ARANDA DE DUERO Avda Castilla, 49  
ROA Pz Mayor de St. María, 2

947 51 26 16 947 54 00 05  
www.saludtotalcd.com

Manuel Arandilla realizó un trabajo soberbio con la catalogación de los mencionados fondos; más aún, para ampliar la oferta de la biblioteca, que en aquellos primeros momentos se reducía esencialmente a obras antiguas, no dudó en llevar a ella, en bicicleta, los libros modernos de su biblioteca personal. Genio y figura.

Gracias al empeño de Manuel Arandilla, aquella hermosa biblioteca fue aumentando en volúmenes y nuestro bibliotecario acertó a exponer a las autoridades la necesidad de convertir la biblioteca en un centro cultural de verdadera relevancia. Algunos pensaron entonces en establecer la biblioteca en la Casa de las Bolas, pero don Manuel, con una admirable visión de futuro, apostó por un proyecto de nueva planta, que, no sin grandes dificultades y luchas, consiguió llevar a efecto. Como resultado de ello, los arandinos podemos disfrutar hoy de una biblioteca de primera categoría a nivel nacional, con un funcionamiento excelente y una colección que alcanza los 100.000 ejemplares.

Dentro de la extensa actividad cultural que Manuel Arandilla ha desempeñado a lo largo de estos años como bibliotecario, cabe mencionar la fundación de la publicación *La Biblioteca*. Aquella revista que allá por 1986 comenzara a editarse sin presupuesto alguno ha llegado a convertirse, gracias al empuje de don Manuel, en una prestigiosa referencia académica internacional en el campo de la historia local. Nada hemos comentado aún de la faceta de Manuel Arandilla como poeta, pero su obra poética, inspirada en buena parte en Aranda y el Duero, ha sido publicada en diversas antologías de renombre, siendo sus versos de una belleza superior.

Al llegar el momento de su jubilación, Manuel Arandilla se retira como un bibliotecario ejemplar, con la satisfacción de haber cumplido su trabajo de forma impecable y dejando tras de sí una trayectoria que es modelo a seguir.

**OPTICALIA DELTA**

2x1 EN GAFAS CONSULTA PROMOCIÓN

**CENTRO AUDITIVO**

C/ Burgo de Osma, 11  
ARANDA DE DUERO  
Tel. y Fax 947 05 87 01  
www.opticaldelta.com



**M** **GUÍA**  
**MULTISERVICIOS**

**TASIO** CONSTRUIMOS  
CONSTRUCCIONES Y REFORMAMOS  
Carrequejada, 4 - www.construccionestasio.com  
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

**CERRAJERO 24H.**  
APERTURAS SIN DETERIORO  
Telf.: 626111190  
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE  
SER LA LLAVE DE SU CASA  
elcerrajerodearanda@gmail.com

**Limpiezas NYC**  
Todo tipo de limpiezas a su servicio:  
Generales y Obra - Comunidades  
Oficinas - Locales - Cristales  
Particulares - Garajes - Abrillantado  
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:  
**690 861 973 y 690 861 974**

**Reyes** Impermeabilizaciones  
Fachadas y Suelos  
Tel. 947 511 448  
Mov. 627 568 860  
P.º Picasso, 1 bajo  
Aranda de Duero  
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com  
www.reyesimpermeabilizaciones.com

**Alberto Martín**  
EBANISTERIA  
ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA  
CTRA. LA AGUILERA, KM. 4,5  
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

Anúnciese en  
**CARTELEERA**  
ARANDINA  
TODO ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA

**TAPICERÍA** Tapicería y Restauración  
de Tapizados.  
Tapizado de Coches.  
Tapizado en General.  
**MACHÍN** Tels. 975 310 529  
660 414 135

**SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)**

**SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA**  
DAVID DELGADO  
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:  
FAGOR catab edesa  
Whirlpool i) INDESIT  
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

**CORINCA, S.L.**  
VENTA Y REPARACIÓN DE:  
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA  
• ALIMENTACIÓN  
• FRÍO INDUSTRIAL  
• CLIMATIZACIÓN  
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL  
• PESAJE  
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial  
**Vaillant**  
Buderus WOLF  
Grupo Bosch  
**David Rivas**  
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero  
Tel. 947 51 28 17  
sativasblanco@hotmail.com

**BAXIROCA**  
SERVICIO TÉCNICO OFICIAL  
Termi Confort  
C/ San Antonio, 8 - Aranda  
Tel. 947 51 15 85  
tecn.aranda@atc.baxigroup.com

**APP** informática .com  
SERVICIO TÉCNICO  
REPARACIÓN Y VENTA DE  
PORTÁTILES • TELEFONÍA

**SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA**  
**REGITEL**  
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite  
Reparación de TV, Video, HI-FI  
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE  
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda  
☎ 947 51 08 04

**FORESTAL RAUZO**  
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE  
PELLETS Y DE LEÑA:  
PINO, ROBLE, HAYA, ENCINA.  
TRABAJOS FORESTALES:  
(TALAS, ENTRESACAS, ETC.)  
Tels. 669 42 84 10  
669 42 84 11

Residencia  
**SANTA MARÍA**  
Válidos  
No válidos  
**LA REAL**  
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA  
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

*Centro de Estética*  
**Indra**  
C/ San Antonio, 9  
Aranda de Duero  
Tel. 947 50 12 53

**POR LA COMPRA DE TU CREMA  
O SERUM REGALO DE LIMPIEZA  
DE CUTIS O TRATAMIENTO FACIAL**  
Dra. M.º de los Ángeles Cabezón Hedo - Col. 281509097  
Cirujana plástica, estética y reparadora.  
Dr. José Ramón Larrañaga Calvo - Col. 474701886  
Cirujía vascular, varices, arañas vasculares

**COMER Y CENAR**

**Mesón Restaurante**  
«El Cordero»  
Nos Adaptamos a su Presupuesto  
Menú Casero Diario  
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

**AITANA**  
Restaurante  
Especialidad en Lechazo Asado,  
Carnes Rojas y Pescados.  
Menú Degustación Personalizados 40€  
C/ San Gregorio, 17 - Aranda  
Tel. 947 514 445  
www.aitanarestaurante.es

**MESÓN EL PASTOR**  
Disfruta de  
nuestras nuevas raciones  
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA  
TEL. 947 500 428

**RESTAURANTE**  
**EL RINCON**  
DEL PASADO  
Disfruta de un día distinto  
en plena naturaleza y visitando  
NUESTRO MUSEO DEL VINO  
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro  
**LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO**  
CENA TODOS LOS  
VIERNES Y SÁBADOS  
con un menú degustación diferente compuesto  
por 7 platos por 29€ Todo incluido.  
Tel. 947 500 230

**LA PICARA**  
GASTROTECA  
Gastronomía, vino y diseño  
DISFRUTA DE UNA EXPERIENCIA CON LOS 5 SENTIDOS  
Plaza Santa María, 3 - Tel. 947 722 805

**PREMIO PLANETA**

El finalista del Premio Planeta, Marcos Chicot, tendrá un encuentro-presentación con los lectores arandinos el miércoles 4 de enero a las 20:30 horas en el salón de la sociedad "La Tertulia de Aranda". Entrada libre.

**LAS BASURAS**  
Atención a los días amarillos:  
24 - 31. No saque la basura.  
Estos días no hay recogida.

**Celia**  
35 AÑOS CUBRIENDO TU PIEL  
ESPECIALISTAS EN CORSETERÍA CON  
LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO.  
TODO EN INTERIORES TÉRMICOS,  
CANASTILLAS Y BEBÉ.  
C/ Ronda, 5 - Tel. 947 50 68 05  
Aranda de Duero

**EQUIVALENZA**  
CALIDAD, PRECIO Y  
ATENCIÓN INIGUALABLE  
ESTA NAVIDAD,  
TU PERFUME DESDE 7,95 €  
C/ Santa Lucía, 15 - Tel. 947 50 04 98

**OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

**CINE**  
20 de diciembre  
"La estación de las mujeres" (Parched), de  
Leena Yahav. TEATRO CINE ARANDA  
(Cine Club Duero), a las 21:30 h.

27 de diciembre  
"Elle" de Paul Verhoeven. TEATRO CINE  
ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

**TEATRO**  
29 de diciembre  
"Akashia. El Viaje de la luz". El Cau de  
L'Unicorn. CENTRO CULTURAL CAJA  
DE BURGOS (Pl. del Trigo, 8), a las  
19:30 h.

**MÚSICA**  
1 de enero  
Nochevieja con orquesta 7 Décadas +  
Dj Ziry. La Colmena Musical, a las  
01:15 h.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**  
HORARIO DE DICIEMBRE  
Lunes a viernes: 9:30 a 14:30 h. y  
de 16:00 a 21:00 h.  
Sábados: De 10:00 a 13:30 h.

**NUEVO CURSO DE  
PELUQUERÍA Y ESTÉTICA**  
ÚLTIMAS PLAZAS - MATRÍCULA GRATUITA  
SEBASTIAN ACADEMIA SEBASTIÁN  
☎ 606 343 827  
¡¡¡¡DATE PRISA!!!



**CENTRO DEPORTIVO ACTISPORT** C/ Sol de las Moreras  
608 424 647 - 947 51 19 64  
Aranda de Duero  
www.actisport.net



Resultados visibles desde la primera sesión. Para todos los públicos. Complementa tus rutinas y saca el máximo rendimiento a tu esfuerzo.

ENTRENAMIENTO CON  
HIT TRAINING ELECTROFITNESS

ISÓLO TÚ PUEDES HACERLO!

**HIT** EN EL GIMNASIO O A DOMICILIO  
TAMBIÉN PARA GRUPOS!

High Intensity Training

ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFITNESS

**NUEVO**

Programa Cardio Perfecto para mantenimiento, tonificación y quema de grasas.  
Programa Musculación 1 Diseñado para personas con buena forma física, mejora velocidad de reacción y equilibra el sistema muscular.  
Programa Musculación 2 Programa de fuerza para personas musculadas, acostumbradas a EMS.  
Programa Adolozante Elimina celulitis, piel laxa, flacidez de tejidos, centrado en el consumo de calorías.  
Programa Relax Destinado a la recuperación funcional, perfecto para descompensaciones, dolores de espalda, piernas cansadas, etc.

Todos los programas empiezan con 5' de cardio y acaban con 5' de relax, independientemente del programa seleccionado.

 **CONSULTA DE FISIOTERAPIA - 608 42 46 47**  
25% DESCUENTO EN LA 1.ª SESION DE FISIOTERAPIA

 **Clínica Dental**  
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

**Dr. Eric Forteza**

**IMPLANTES**  
**CORONAS SIN METAL**  
**ORTODONCIA INVISIBLE**  
**PERIODONCIA (PROBLEMAS DE ENCÍAS)**  
FINANCIACIÓN A SU MEDIDA  
CONSULTA Y DIAGNÓSTICO GRATUITOS

**LA CALIDAD CERTIFICADA CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA**  
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

**RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD**  
**SAN MIGUEL**  
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE

• Médico.  
• Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).  
• Peluquería. • Podología.  
• Terapia Ocupacional. • Manualidades...

**¡VISÍTENOS!**  
**ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS**

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)  
**Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17**

 **GARNIGERÍA**  
**SANTA MARÍA**  
Lechazo IGP, Cochinillo y Pollos de Corral  
Ternera de Primera Calidad  
Especialidad en Carnes Adobadas  
Hamburguesas de todo tipo  
C/ Cascajar, 1 • Tels. 947 508 776 - 629 879 129 • Aranda

**Lineas**  
TU BOUTIQUE  
en el centro de Aranda,  
te desea **FELIZ NAVIDAD**  
C/ La Miel, 16 - Tel. 947 51 08 96

**JOYERÍA**  
**J. M. HOLGUERAS**  
 **JOYERÍA EXCLUSIVA**  
**Y PERSONALIZADA**  
Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

**Asesoría**  
**Holgueras**  
Empresas y Particulares  
C/ Miranda do Douro, 6 Bajo  
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

**FARMACIAS DE GUARDIA - Diciembre**

**M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
Días: 20 - 27

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
Días: 21 - 28

Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
Días: 22 - 26 - 29

**M. TAJADA/L. SANTAMARÍA**, Pl. Obispo Acosta, 4 ... 947 50 11 29  
Días: 23 - 30

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
Día: 24

**P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
Día: 25

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
Día: 31

**A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04

**A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37

Elsa Álvaro Reizabal, C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66

**LA RECETA DE...**

En esta ocasión, nos propone su receta el Rte. Casa Florencio para preparar un exquisito.

**LOMO DE BACALAO CONFITADO CON PISTO DE VERDURAS Y CRUJIENTE DE PUERRO**

**Ingredientes (4 personas):**  
600 gr de lomo de bacalao fresco  
250 ml de aceite de oliva suave 0,4  
2 dientes de ajo, 1 guindilla  
Para el pisto:  
100 gr de pimiento verde  
100 gr de pimiento rojo  
1 cebolla, 2 dientes de ajo, sal.  
100 gr de calabacín, 100 gr de berenjena  
2 tomates maduros  
Para el crujiente de puerro:  
1 puerro y aceite de oliva virgen extra

**Elaboración:**  
Cortamos todas las verduras y las salteamos en una sartén con un poco de aceite de oliva y sal (excepto el tomate), cuando estén prácticamente hechas, añadimos el tomate pelado y despepitado y cocinamos 10 minutos más y reservamos.  
En otra sartén añadimos 250 ml de aceite de oliva suave, el ajo y la guindilla y lo ponemos a fuego flojo para confitar el bacalao. Colocamos en la sartén el bacalao con la piel hacia arriba, hasta que observemos que las lascas del bacalao comienzan a abrirse y reservamos.  
A continuación cortamos el puerro en juliana fina y lo freímos hasta que esté dorado y crujiente. Por último servimos los lomos de bacalao sobre el pisto y decoramos con el puerro crujiente sobre el bacalao.  
¡¡Buen provecho!!

**ARANDA HACE...**  
**- 85 AÑOS -**  
1931:  
• El Ayuntamiento en Pleno en sesión extraordinaria aprueba con pequeñas modificaciones el proyecto del concurso para la traída de aguas que ha redactado la Comisión popular integrada por los señores D. Calixto Seijas, Don Manuel Martín y D. Víctor Arranz.

**Nada es igual !!**  
**Tu tienda de ropa**  
Puerta Nueva, 8  
Tel. 947 50 43 10  
Aranda de Duero

GARCÍA JEANS  
Deigual  
ETXART & PANNO  
ANTONY MORATO  
S.O.S.

**NúmeroOcho**

**PONCIANO**  
**HIERROS Y METALES, S.L.**  
Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com